

「日本雕刻的近代」系列翻譯（四） 學院主義之形成*

Best Literature Excerpts Translated
Formation of Academicism

古田亮 / 著

Author: Ryo Furuta

東京藝術大學大學美術館副教授

Associate Professor, The University Art
Museum, Tokyo University of the Arts

白適銘 / 譯

Translator: Shih-Ming Pai

國立臺灣師範大學美術學系教授

Professor, Department of Fine Arts,
National Taiwan Normal University

* 本文原文為〈アカデミズムの形成〉，收錄於東京國立近代美術館、三重縣立美術館與宮城縣美術館編，《日本彫刻の近代〔日本雕刻的近代〕》（京都：淡交社，2007），頁89-95。

一如前一章所做的概觀，明治二〇年代到三〇年代近代日本的雕刻家們，參與了建設國家性紀念碑像的事業，並藉此對新的技術、樣式進行了摸索。在本章之中，筆者想要繼續追問，在此種具備公共使命的大作主義之外，基於藝術家個人感性製作而成的作品，是如何被生產出來的問題。理解並接受所謂培育於西洋的雕刻的概念這件事，雖然可以說是整個明治時期日本雕刻家持續探求的事，然而，成為其大前提的，卻是學習迄於十九世紀後半葉為止西洋美術醞釀而來的學院式雕刻的事。

西洋學院主義的形成，雖然可以追溯至文藝復興時期，不過，學院的正式成立，卻在於十六世紀的義大利。其後於法國確立的學院，在理論與教育，以及舉辦展覽會等方面，則一如其願地建立了在美術界的權威地位。成為學院會員的事，促使藝術家這樣的職業獲得社會信賴，同時也是讓安定的作品供給成為可能的系統。因而，在此產出的學院式作品中，以古典主義式的調和美為原則，追求誰都可以接受的合理性與簡明的寫實表現。此外，所謂學院的理論與教育，必須遵循各種可以教授及可以學習的體系化規則，才能成立。學院的制度化，雖然具有紮實技術傳承以及作品市場性確保等有益的一面，反過來說，也兼有藝術性僵化的負面問題。

西洋技法的受容

形成日本近代雕刻學院主義開端的，是伴隨 1876（明治九）年工部美術學校創校，義大利雕塑家賓千佐·拉古薩（Vincenzo Ragusa）所帶來的西洋雕刻技法及樣式。

拉古薩 1841 年出生於西西里島巴勒摩（Palermo）近郊，1872 年獲得在米蘭舉辦的義大利美術展覽會首獎的義大利國王翁貝托一世（Umberto I, 1844-1900）殿下賞，而被認定為雕刻家。1875（明治八）年，應徵日本政府委託義大利政府雕刻教師徵選，從五十人之中被挑選出來作為派遣教師。隔年，與繪畫教師安東尼奧·豐塔涅吉（Antonio Fontanesi, 1818-1882）等人一同來日，作為新開設的工部美術學校雕刻學教師，於同年十一月開始授課。從日本的角度來看的話，工部卿伊藤博文、工部大輔山尾庸三等人，以西洋技術的導入為目的，決定在工部省內設立官立美術學校，並委託義大利公使亞歷山德羅·費·多斯提亞尼（Conte Alessandro Fè d'Ostiani, 1825-1905）伯爵，請求義大利政府派遣優秀的美術教師來日。在「工部美術學校諸規則」中，有以下的記載：

- 一、學校美術，以歐洲近世之技術，移入我日本國舊來職風，作為百工補助之目的而設置。
- 二、故而招收學生，使其知悉美術要理，並以實地旅行考察進行教導，漸次補充吾國美術之缺點，考究嶄新的真寫之風，使其達到與歐洲優異美術學校同等之地位。

此中，明確顯示了當時對於美術的想法。也就是說，美術是技術，應該成為「百工補助」的事。為了追上歐洲的優異美術，不得不考究「真寫之風」，亦即寫實。在工部美術學校之中，與繪畫科的人氣相較，雕刻科的入學希望者極其稀少，為了確保學生人數，設置了僅限於雕刻科可以減免學費的特例。授課分為預科和本科兩類，預科方面，必須從幾何學等等的繪畫基礎開始學起。入學者不具備雕刻